

HODOCASNICKE STRANICE

2020



Što je NewPilgrimAge?

Što? Sigurno ste za to čuli!

Stranica 3

BRZI INTERVJU SA SVETIM MARTINOM

Lokalni junak

Stranica 2



Plan puta

Kulturna ruta "Via Sancti Martini" sa
sudjelovanjem svih NPA partneraa

Stranica 6-7



OSNOVA ANGAŽMANA

ZAJEDNICE

I KULTURNE BAŠTINE

Za početnike

Stranica 4

OKUSI

HODČASNIKA

Cjelovečernji
meni baziran na
tradicionalnoj kuhinji

Stranica 12

INTERVJU SA SV. MARTINOM



Paul: Dragi Sv. Martin, hvala na dolasku. Počašćen sam!

Sv. Martin: Nema na čemu, ionako sam mislio svratiti u ovaj kraj.

Paul: Svrćate li ovdje često?

Sv. Martin: Dolazim ovdje često, kao što redovito posjećujem i druga mjesta.

Paul: Koga ste upoznali na svom putovanju? Imali ste nekoliko stotina godina za steći prijatelje.

Sv. Martin: Čovjek bi pomislio da bi u ovom periodu već upoznao sve ljude i svi ljudi bi upoznali tebe, no čini mi se da većina ljudi i dalje živi „s glavama u pijesku“.

Paul: Nakon 1700 godina, ljude diljem Europe spaja tvoje naslijeđe. Što misliš o tome?

Sv. Martin: Težnja tome da budeš velikodušniji i čovjek s puno ljubavi za druge je putovanje bez kraja i konca. Jednostavno sam počašćen da se moje ime i dalje spominje u tim pregovorima.

Paul: Koje je tvoje mišljenje o guskama? Je li te njihova izdaja i dalje boli?



Sv. Martin: Pomirili smo se davnih dana. Postali smo tako dobri prijatelji da ja sad, suprotno nekim tradicijama, ne jedem više guske. Postao sam vegeterijanac.

Paul: Imaš li mobitel?

Sv. Martin: Ne, ali imaju neki mladi u mojoj zajednici. Mislim da je mobitel izvrstan alat za učenje. Također držim da su neki Tik-Tok videi prilično smiješni.

Paul: Imaš li svoje omiljeno jelo za dan Sv. Martina?

Sv. Martin: Torta od koprive, naravno.

Tijekom projekta, pokušali smo oživjeti tradiciju i iskonske vrijednosti po kojima je Sv. Martin poznat, kao npr. velikodušnost, uključivanje i prihvaćanje svih ljudi. Sv. Martin rođen je oko 316. godine u Szombathely-u, gradu u zapadnoj Mađarskoj. Imao je 15 godina kad se pridružio vojsci koja je bila poslana u tadašnju Galiju. Svjedočeći razornim posljedicama rata, činio je sve što je u njegovoj moći kako bi pomogao ljudima. U tom periodu imao je san u kojem mu se ukazao Isus Krist i to ga je ponukalo da se preobrazi u katolika. Proveo je život prenoseći svoju vjeru iz Galije do Italije. Bio je zaređen za biskupa grada Toursa, no ipak je vodio jednostavan život i kamo god da je pošao, čuda su se događala. Bio je voljen od strane mnogih ljudi. Trenutno je pokopan u Toursu gdje je podignuta bazilika iznad njegova groba.

ŠTO JE NEWPILGRIMAGE?

“Novo hodočasničko doba” je projekt koji povezuje 7 zajednica iz 4 države diljem “Via Sancti Martini” u središnjoj Europi. Počeo je u lipnju 2017. i završava 31.5.2020.

Povezuje nas ideja da postizanjem harmonije s našom prošlošću oživljavamo i učvršćujemo naše vrijednosti i to nam daje vjeru u bolju budućnost. Budućnost koju smo kolektivno izgradili temeljem naših lokalnih vizija. Humanističke vrijednosti koje je prezentirao Sv. Martin u 4.st. jednako su važne tada tako i sada, u 21. stoljeću. U ovom projektu nastojimo reinterpretirati i „oživjeti“ njegovo kulturno naslijeđe- kako materijalnu baštinu tako i nematerijalnu koju smo zadržali preko naših uspomena i običaja.

Sveti Martin, simbol dijeljenja, jedan je od najpoznatijih svetaca središnje Europe diljem koje postoje tisuće njegovih spomenika koji čuvaju njegov lik i uspomenu na njega, kao što to čini i nematerijalna baština poput folklorne tradicije i raznih legendi. Gradovi partneri ovom projektu su smješteni duž Europske kulturne rute Vie Sancti Martini. Ujedinili smo snage kako bismo očuvali i oživjeli ovo kulturno naslijeđe te kako bismo promovirali europske vrijednosti solidarnosti i gostoljubivosti povezanih sa Sv. Martinom. Gradovi i kulturne organizacije pet država mobilizirali su svoje stanovnike, ponajviše mlade ljude i mala poduzeća da predlažu i zajedničkim snagama razvijaju nove kreativne inicijative, dovodeći do tada skrivene potencijale baštine u focus.

GRADOVI PARTNERI

Budimpešta, Mađarska – Mindspace | Szombathely, Mađarska | Dugo Selo, Hrvatska | Maribor, Slovenija | Ljubljana, Slovenija – ZRC Sazu | Albenga, Italija | Unpli Veneto, Italija

ŽELITE LI NAUČITI VIŠE?

Imamo više od 20 detaljnih dokumenata o našem djelovanju. Možete ih preuzeti s naše web stranice:
www.interreg-central.eu/Content.Node/Downloads1.html.

ŽELITE SUDJELOVATI?

Učlanite se u našu Facebook grupu:
www.facebook.com/groups/newpilgrimage

OSNOVE ANGAŽMANA ZAJEDNICE I KULTURNO NASLIJEĐE

Zadnjih nekoliko godina sve o čemu se priča je uključenost zajednice, odnosno njen angažman, no nitko ne zna reći zašto je to toliko važno? Što je zapravo značenje angažirane zajednice?

Članovi zajednice su angažirani u slučaju kad igraju važnu ulogu u procesu donošenja odluka. Znači da su aktivno uključeni u definiranje problema, identificiranje mogućih rješenja, u postavljanju prioriteta budućih akcija kao i iskorištavanja resursa. U 2003. godini, UNESCO je usvojio konvenciju o očuvanju Netaknute Kulturne Baštine (NKB) koja se sada fokusira na održivost, što znači da NKB neprekidno oživljavaju ili rekreiraju lokalne zajednice kao odgovor na svoje okruženje, svoju interakciju s prirodom i svojom poviješću. To ih ispunjava osjećajem identiteta i kontinuiteta, što na taj način promoviraju poštovanje prema kulturnoj raznolikosti i ljudskoj kreativnosti. Zapravo, tom konvencijom, lokalni ljudi su prepoznati kao sudionici iz prve ruke NKB-a.

Prema tome, angažirana zajednica je ključni faktor u procesu identifikacije, inventarizacije, čuvanja, održavanja, promoviranja i prenošenja NKB. Sudeći po njihovom stavu prema NKB-i i prema značenju i važnosti koje pridodaju NKB-i, oni čuvaju, održavaju i koriste NKB u razne svrhe (socijalne, kulturološke, obrazovne, razvojne, ekonomske, itd).

Kao dodatak ovdje gore navedenim razlozima o važnosti angažiranja zajednice, važno je također utvrditi da sveobuhvatni proces savjetovanja omogućuje članovima zajednice s idejama i brigama da ih se saslušaju. Stoga, iako se članovi zajednice u suštini ne slažu s donesenim odlukama, imaju tu pogodnost razumijevanja ili shvaćanja cjelokupnog procesa. Ljudi moraju imati priliku sudjelovati na javnim tribinama s temama koje se tiču zaštite i održive uporabe Netaknute Kulturne Baštine (NKB-a).



Tim eksperata

MINDSPACE (HU)

Mindspace je neprofitna organizacija utemeljena u Budimpešti, fokusirana na urbanizam te revitalizaciju naselja i organiziranje događaja temeljenih na kulturi. Uključili su se u NewPilgrimAge projekt kao komunikacijski partner i davatelj informacija (znanja). Oni upravljaju unutarnjim komunikacijskim platformama, kao i vanjskom komunikacijom kao npr. razni događaji i publikacije. Mindspace nastoji pomoći partnerima dijeleći svoje iskustvo i inspiraciju u području angažiranja zajednice i podizanja svijesti ljudi. Ako želite više saznati o Mindspace, posjetite njihovu Facebook ili web stranicu: www.mindspace.hu

ZRC SAZU (SI)

Glavna uloga ZRC SAZU tima u NewPilgrimAge projektu je podizanje svijesti među partnerima i njihovim kulturnim pokretačima o tome kako istraživati, interpretirati, valorizirati, zaštititi i trajno koristiti baštinu Sv. Martina. Istražitelji pomažu partnerima u njihovim izazovima u radu s lokalnim zajednicama i prezentiraju im kako koristiti baštinsku praksu za održivi razvoj. Također analiziraju studije o drugim slučajevima kako bi pronašli više načina za korištenje baštine u području kulturne/kreativne industrije. Ako želite više znati o ZRC SAZU i njihovom radu, posjetite njihovu Facebook stranicu ili web stranicu: www.zrc-sazu.si



Transnacionalni Sastanak Razmjene je sastanak koji se održava svakih 6 mjeseci i tamo se prezentiraju svi koraci u projektu. Sastoje se od interaktivnih sesija kako bi se pojačalo iskustvo razmjene podataka i unakrsnog učenja kao npr. studijske posjete, sjednice o kokreiranju i kritičke vježbe nastave. Tijekom projekta partneri su skupa išli na putovanja.





UNPLI VENETO - REGIONALNI ODBOR VOLONTERSКИH UDRUGA U VENETU

Krovna organizacija predstavlja više od 530 Pro Loco udruga Veneto regije čiji volonteri rade na valorizaciji ili vrednovanju njihovog područja. Tisuće volontera rade k cilju očuvanja kulturne, povijesne i turističke baštine njihovog područja. Veneto regijom prolazi Via Sancti Martini. Sudeći po broju građevina kao baštine posvećene Sv. Martinu, njegova prisutnost je gotovo opipljiva.

GRAD SZOMBATHELY, MAĐARSKA

Szombathely je jedino naselje u Mađarskoj koje je kontinuirano naseljeno već 2000 godina. Grad i zajednica teže zaštititi naše dragocjene ostavštine. Sv. Martin je rođen u našem gradu 316. godine. Nakon godina provedenih u inozemstvu, vratio se kako bi krstio svoju majku ovdje.

VIA SANCTI MARTINI



BUDAPEST

SZOMBATHELY

GRAD DUGO SELO, HRVATSKA

Staro, povijesno ime grada je „Terra Sancti Martini“ što na latinskom znači „Zemlja sv. Martina“. Grad radi na promociji baštine sv. Martina kao i na pilot projektima lokalne zajednice. Sv. Martin je zaštitnik grada i župne crkve. Njihov cilj je oživjeti vrijednosti Sv. Martina kao npr. tolerancija, ljubav, pravda, solidarnost i požrtvovnost.

MARIBOR

LJUBJANA

DUGO SELO

VENETO

ALBENGA

GRAD ALBENGA, ITALIJA

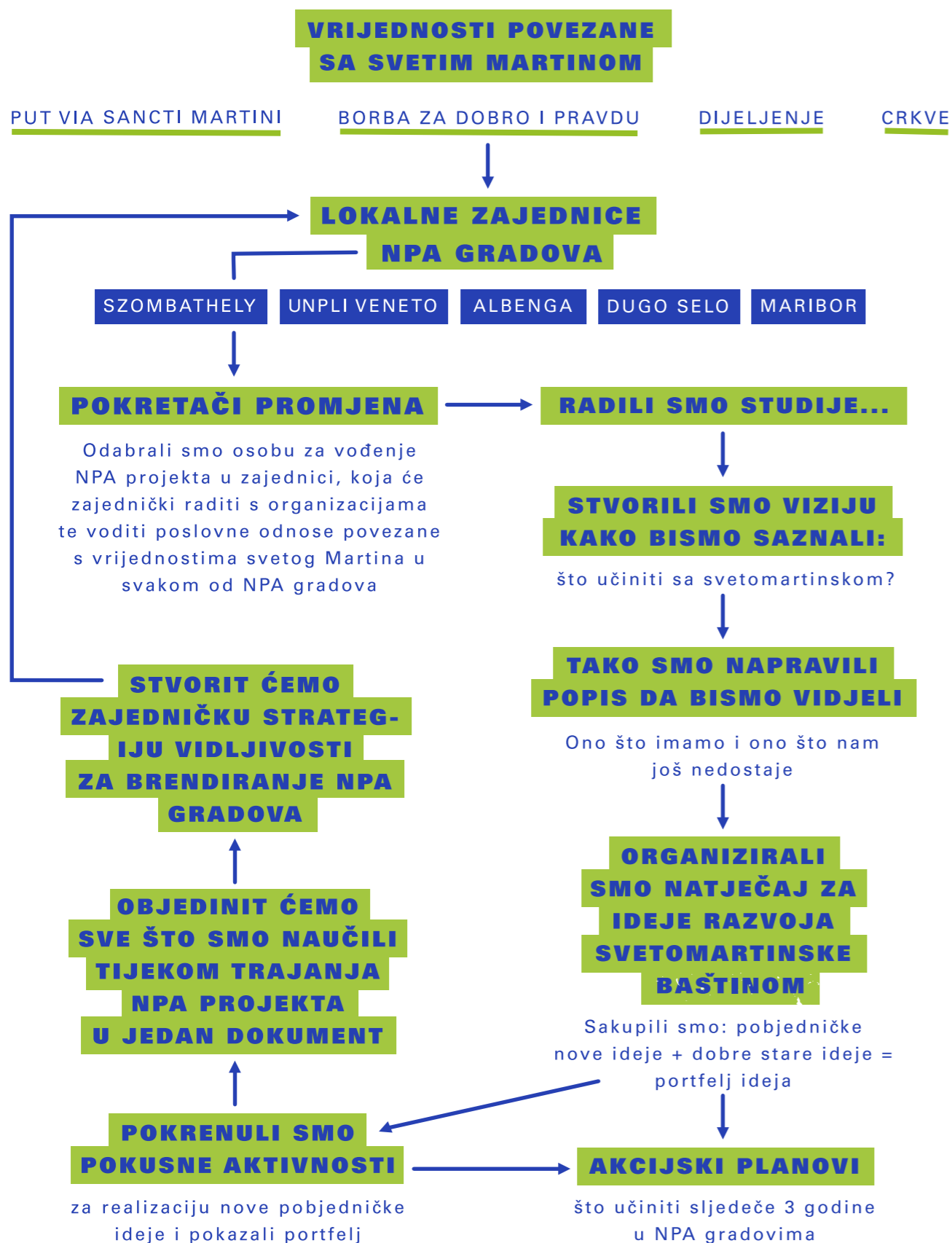
Grad Albenga je poznat po svojoj kulturnoj baštini i regionalnom prirodnom rezervatu otoka Gallinara. Općina se obvezala očuvati ogromnu kulturnu baštinu grada i otoka. Samo 1.5 km od obale, otok Gallinara je bio domaćin Sv. Martina u kratkom periodu njegovog puta prema Francuskoj. Cilj grada je povezati lokalne muzeje, arheološka nalazišta i njihovu baštinu s temeljnim vrijednostima Sv. Martina.

GRAD MARIBOR, SLOVENIJA

U Mariboru ćete naći najstariju vinovu lozu na svijetu koja i dalje raste ispred Kuće starih vina (Old Vine House). Budući je Sv. Martin poznat po pretvorbi mošta u vino, ne biste bili iznenađeni da Maribor bude domaćin proslave dana Sv. Martina u Sloveniji.



ZNAČI, KAKO OVAJ PROJEKT FUNKCIONIRA?



Koje je značenje tih specijaliziranih tekstova?



Bez znanja značenja ovih riječi, naš projekt bi također mogao biti napisan kineskim znakovima. Slijedi mali riječnik za sve NewPilgrimAge pridošlice.

POKRETAČI PROMJENA

Pokretači promjena su ključni katalizatori procesa. Važni su i cijenjeni članovi zajednice i imaju jak učinak i utjecaj na nju. To su ljudi koji mogu ciljeve i glavne ideje zajednice provesti u stvarni život i implementirati u projekte.

PLATFORMA LOKALNIH DIONIKA

Platforma lokalnih dionika je sastanak lokalnih javnih vlasti, pružatelja znanja, udruga, građana i poduzeća. Zajedno gledaju 2-5 godina unaprijed i donose planove za održivu budućnost koja se tiče lokalne kulturne baštine.

EU REFERENTNE STUDIJE

Zbirke i procjene suvremene dobre prakse valorizacije kulturne baštine koje koriste inovativne i participativne pristupe, s fokusom na inicijative "Odozdo prema gore" unutar kreativnog/kulturnog sektora te na tematske rute.

TRANSNACIONALNA IZJAVA O VIZIJI

Zajednički koncept koji uključuje temeljne vrijednosti kojima su NPA gradovi predani i zajednička vizija o tome kako ti gradovi upravljaju novim poretcima i kako surađuju.

LOKALNI AKCIJSKI PLANOVI NPA GRADOVA

Strateški dokumenti koji postavljaju ciljeve i mjere za trajne programe angažmana u zajednici kako bi razvili nove vrijednosti i okosnice kulturne baštine, u skladu s lokalnim vizijam.

ZAJEDNIČKA STUDIJA VIDLJIVOSTI

Konstrukcija zajedničke strategije razmjene informacija, cross-marketing mreže, zajednički brend koji usklađuje promotivne elemente lokalnih akcijskih planova.

NATJEČAJ ZA IDEJE

Javno natjecanje za kreativne ideje o valorizaciji kulturne baštine. Nagrađene ideje se kanaliziraju unutar lokalnih kulturnih portfelja. Pobjednici sudjeluju na Sajmu ideja da izlože svoje inicijative.

LOKALNA IZJAVA O VIZIJI

Kolaborativne lokalne vizije izvedene od transnacionalne vizije, sustvarane od strane upravljača lokalnom kulturnom baštinom i dionika u zajednici, podržane od strane lokalnih ljudi koji donose odluke, također objavljene javno široj publici.



POKUSNE AKTIVNOSTI ZNAČE EKSPERIMENTIRATI, TESTIRATI I OSTVARITI POBJEDNIČKE IDEJE. TIJEKOM NPA PROJEKTA TE POKUSNE INFORMATIČKE APLIKACIJE I OSTALE AKCIJE SLUŽILE SU PROMOCIJI KULTURNIH PROIZVODA I USLUGA TEMELJENIH NA BAŠTINI, TAKOĐER SLUŽILI SU Približavanju baštine mladima ovog našeg digitalnog doba.

ALBENGA

Akcije provdene od strane grada Albenge u striktnoj suradnji s lokalnom zajednicom imale su dvojaku ulogu: razviti svijest lokalne zajednice o svetomartinskoj baštini, istaknuti veze grada sa Sv. Martinom u prošlosti i nadalje vrednovati Albengu kao kulturnu i vjersku turističku destinaciju stvarajući mnoge usluge i alate. Cilj hodočasnika u 21.st. je ponovo provesti putovanje Sv. Martina od Szombathely-a do Albenge i promovirati Via Sancti Martini. Tijekom putovanja od Szombathely-a do Albenge, današnji hodočasnici djeluju kao ambasadori albenginih škola u kojima se susreću učenici iz Ajdovscine (Slovenija), Peschiera del Garde i Aquileie (Italija). Planovi puta temeljeni na ICT-u također omogućuju posjetiteljima otkrivanje albengine povijesti i pomažu ojačati turističku ponudu. Preko QR kodova turisti mogu saznati mnoge povijesne i umjetničke informacije o spomenicima koji čine važnu kulturnu baštinu grada. Multimedijalni centar u Albengi je dobio instalacije o Sv. Martinu i Gallanaria otoka, što je inače nedostupno javnosti. Posjetitelji sad mogu otkriti bogatu prirodnu baštinu očuvanu na Otoku i njegovu moru i duboku vezu između Otoka i Sv. Martina u multimedijalnom centru.

UNPLI VENETO

Pilot aktivnosti Unpli Veneta su namijenjene osnaživanju regionalnih aktera u valorizaciji svetomartinske materijalne i nematerijalne baštine s ciljem razvijanja Vie Sancti Martini namijenjene lokalnim zajednicama i turizmu. Unpli Veneto je razvio stalnu mrežu na teritoriju Veneto regije tzv. „Centri Sv. Martina“, uglavnom smješteni diljem postojeće Vie Sancti Martini rute s novim mogućnostima razvijanja postojeće rute. Razvoj web portala – www.sanmartinoinveneto.it i Talking Map podržavaju glavni cilj Unpli Veneta. Svrha webportala i sadržaja Talking Mapa je pružanje građanima (lokalnim i stranim) mogućnost pronalaska svih informacija vezanih uz Sv. Martina na jednom mjestu, kao i prenošenje bogate svetomartinske baštine vezane uz Veneto regiju na moderni način za sve ljude.



MARIBOR

Output pilot aktivnosti grada Maribora je digitalna platforma pod nazivom “Svetomartinska ruta u Mariboru” koja uključuje mobilnu aplikaciju sa motivacijskim multimedijalnim sadržajima i omogućuje stvaranje pod-ruta za ciljne skupine – kviz i dodatne informacije. Mobilna aplikacija nazvana “Maribor Tour” je interaktivna prezentacija svetomartinske kulturne rute na prostoru grada Maribora koja sadrži kulturne znamenitosti na putu. Interaktivna mapa uključuje glavne atrakcije – trenutno je u mapi 29 točaka sa znamenitostima. Aplikacija snima trenutnu lokaciju korisnika i mobitel vibrira kada se korisnik približava važnoj atrakciji. Korisnik također može izabrati određenu točku na karti i čuti audioprezentaciju te određene destinacije, pročitati njen opis i pogledati pripadajuće fotografije. Aplikacija uključuje kviz koji se sastoji od 25 pitanja o starim vinima Maribora.

DUGO SELO

Glavni cilj virtualne izložbe bio je pružiti sveobuhvatnu virtualnu platformu za učenje o raznim temama vezanih uz Sv. Martina za različite korisnike, ali primarno ciljano za mlade. Iako je prvenstveno namijenjena za uglavnom obrazovne svrhe, također se koristi za zabavu i potencijalni razvoj turizma. Pruža zabavni i sveobuhvatni kontekst učenja o svetomartinskoj crkvi u raznim vremenskim dimenzijama (jučer, danas, sutra). Glavni cilj QR kviza bio je pružiti drugu inovativnu ideju učenja o životu Sv. Martina, njegovim dobrim djelima, tradiciji i običajima grada Dugog Sela, no u ovom slučaju i u fizičkom smislu posjećivati lokacije grada Dugog Sela. Ciljana skupina korisnika su mladi, stanovnici Dugog Sela, kao i njegovi turisti.

SZOMBATHELY

Glavni razlog pilot aktivnosti grada Szombathely-a je kreiranje i testiranje aplikacije koja objedinjuje mnoge zahtjeve: pouzdanost, pruža valjane informacije o životu Sv. Martina i o njegovom nasljeđu, obrazovna je i pruža vrhunski stupanj usluge. Aplikacija je informacijsko-komunikacijski alat koji predstavlja svetomartinsku materijalnu i nematerijalnu baštinu u smislu da korisniku pomaže shvatiti, pojačava lokalni identitet, osjećaj pripadnosti, dok istodobno i potiče korisnike na putovanje zbog svega viđenog. Osim toga što je aplikacija bilingvalna (Hrvatski i Mađarski), namijenjena je trima skupinama ljudi (djeci od 4-6 godina, od 7-11 godina i obitelji s djecom). Pruža zabavnu i šarenu pozadinu imajući na umu da djeca mlađe dobi još ne znaju čitati. Ovaj alat je važan obzirom da grad Szombathely nikad nije dosad imao takvu aplikaciju koja pruža sveukupne informacije vezane za baštinu Sv. Martina.



OKUSI HODOČASNIKA

Ne znate što pripremiti za večeru? Srećom, mi ćemo vam predložiti neka jela inspirirana svetim Martinom!

PREDJELO

GUŠČJA JETRA SA KRUHOM OD KISELOG TIJESTA I ŠPINATOM

Svi mi imamo svoj omiljeni recept za paštetu pa tako nije iznenađenje da možemo pripremiti guščju jetru na mnogo različitih načina. Možemo ju začiniti s lukom i začinima, ali naš izbor pada na tokay vinsku marinadu. Dan prije mariniramo jetru u tokay aszu vinu sa nekim začinima (slatka paprika i timijan djeluju najbolje) onda sljedeći dan pečemo u pećnici. Završni korak uvijek je isti: blendirati i servirati sa tostom i salatom. Osobno naš favorit je kruh od kiselog tijesta i svježi baby špinat poliven s maslinovim uljem.

DESERT

TORTA OD KOPRIVE I NARANČE

Budući da blagdanska kuhinja zna biti prilično prezasitna, predlažemo čim jednostavniji desert. Odvojite bjelanjke i žutanjke od 6 jaja zatim stucite bjelanjke dok ne formiraju čvrsti snijeg. Smiksajte žutanjke sa 6 žlica šećera sve dok ne postane kremasto i pjenasto. Pomiješajte lagano ove dvije smjese i onda dodajte 6 žlica brašna. Dodajte malo koprive i sok od naranče i pecite u prethodno zagrijanoj pećnici na 180 stupnjeva. Za završetak prelite sok od naranče po vrućoj torti.

GLAVNO JELO

PEČENA GUSKA S PIRE KRUMPIROM I CRVENIM KUPUSOM

Za glavno jelo, mnogi će odabrati pečenu gusku. Bio to batak ili prsa, cilj je postići lijepu hrskavu kožicu i mekano meso. Ogulite kožicu i marinirajte gusku u crnom vinu, octu, luku i soli, papru, timijanu, bosiljku i ružmarinu pa okusite. Pecite sve strane mesa na tavi i završite kuhanje jela u pećnici. Servirajte sa pire krumpirom pomiješanim sa pečenim lukom, guščjom masti i ukiseljenim crvenim kupusom.

